



# Výroční zpráva ředitelky

## Stručné shrnutí

# 2008

Všechny fotografie © ECDC

© Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí, 2009

ISBN 978-92-9193-170-5  
doi:10.2900/19308

Reprodukce povolena s uvedením zdroje. Veškeré fotografie v této publikaci jsou autorsky chráněny a bez výslovného povolení držitele autorských práv nesmějí být užity k účelům jiným, než je tato publikace.

**Důležité upozornění:**

Toto shrnutí má pouze informační charakter. Ačkoliv jsme se snažili vypracovat toto shrnutí ve stejném duchu, v jakém se nese původní dokument, mohly se při práci na souhrnu z původního dokumentu vytratit určité důležité významové odlišnosti. Přejete-li si získat oficiální původní znění textu o činnostech ECDC, doporučujeme vám úplnou verzi dokumentu *Výroční zpráva ředitelky za rok 2008*. Tento dokument je dostupný on-line na adrese: [www.ecdc.europa.eu](http://www.ecdc.europa.eu).

**Výroční zpráva ředitelky**  
Stručné shrnutí  
**2008**



*Marc Sprenger, bývalý předseda správní rady, ředitelka ECDC, Zsuzsanna Jakab a Dr. Miroslav Ouzký, člen Evropského parlamentu, u příležitosti založení centra pohotovostních operací ECDC v březnu 2008.*

## 2008: rok konsolidace a expanze

Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí (ECDC) zaznamenalo od svého založení v roce 2005 dynamický růst. V roce 2008 dosáhlo fáze konsolidace a pokračující expanze, a nyní je na nejlepší cestě k tomu, aby se stalo „střediskem excelence“ v boji proti infekčním nemocem v Evropě stejně tak jako hlavním zdrojem informací pro vědeckou obec.

Řada klíčových výsledků dokazuje, že v roce 2008 ECDC zvýšilo svůj výkon a úspěšně se zhostilo úkolu intenzivněji čelit nebezpečím, které přinášejí přenosné nemoci v Evropě. Středisko zkonsolidovalo své funkce v oblasti veřejného zdraví, rozšířilo kapacity svých programů zaměřených na konkrétní nemoci, dále pokračilo v rozvoji partnerství a zlepšilo řídicí struktury.

Nezávislé vyhodnocení provedené externími konzultanty, které bylo dokončeno v roce 2008, dále potvrdilo výborné výsledky dosažené střediskem. V tomto vyhodnocení se konstatuje, že ECDC si vydobylo „nezastupitelnou

pozici na mezinárodní scéně“ a „podstatným způsobem přispělo“ k boji proti infekčním nemocem.

V plném znění Výroční zprávy ředitelky za rok 2008 jsou popsány podrobnosti vývoje a výstupů ECDC v průběhu minulého roku. Toto shrnutí se soustředí pouze na nejdůležitější výsledky.

# Konsolidace funkcí v oblasti veřejného zdraví

V roce 2008 ECDC dále zkonsolidovalo své funkce v oblasti veřejného zdraví s cílem úspěšně naplnit svůj mandát, jak je stanoven v zakládajícím nařízení střediska. Sem patří posílení jeho činností v oblasti dozoru, vědecké podpory, připravenosti a reakce, odborného výcviku a komunikace v oblasti zdraví.

## Dozor

V roce 2008 byla vypracována a přijata dlouhodobá vize a strategie ohledně budoucího dozoru nad přenosnými nemocemi v EU. Mezi hlavní výsledky dosažené v oblasti dozoru patří:

- spuštění systému TESS (Evropský systém dozoru) a pokračující rozvoj systému zvýšeného dozoru,
- rozšíření počtu uživatelů systému TESS: v současnosti má 115 uživatelů z 29 zemí, a databázi, která obsahuje více než 1,3 milionu záznamů,
- převedení třech dalších sítí dozoru do systému ECDC kromě pěti sítí, které byly převedeny již před rokem 2008,
- závazek soustředit se na zvýšenou kvalitu dat a jejich vzájemnou porovnatelnost mezi členskými zeměmi – klíč k prevenci a kontrole přenosných nemocí.

## Vědecká podpora

Ve snaze stát se katalyzátorem ve výzkumu v oblasti veřejného zdraví a sloužit jako primární zdroj pro vědecké poradenství o přenosných nemocech v Evropě ECDC v roce 2008:

- vydalo 21 vědeckých zpráv o specifických nemocech, o dopadu změny klimatu na epidemiologii a o budoucí zátěži přenosných nemocí v Evropě,



*Johan Giesecke, vedoucí vědecký pracovník ECDC, na konferenci ESCAIDE v listopadu 2008.*

- zorganizovalo a uspořádalo druhou evropskou vědeckou konferenci o aplikované epidemiologii infekčních nemocí (ESCAIDE) v Berlíně, které se účastnilo více než 500 zdravotních odborníků z celé Evropy,
- vydalo vědecké pokyny pro zavedení vakcín proti lidskému papillomaviru (HPV) v Evropě a o prioritních rizikových skupinách pro očkování proti chřipce,
- pomocí konzultací posílilo svou síť laboratoří, podpořilo mikrobiologický průzkum veřejného zdraví i vypracování databáze mikrobiologických referenčních laboratoří v Evropě.

## Připravenost a reakce

U příležitosti založení nového centra pohotovostních operací (EOC) v březnu 2008 je ECDC nyní plně připraveno reagovat na všechny výzvy v oblasti připravenosti a reakce. Hlavní výsledky v roce 2008:

- Od konce roku 2007 ECDC plně podporuje systém včasného varování a reakce (EWRS).
- V roce 2008 bylo monitorováno celkem 251 ohrožení; vypracováno 31 posouzení ohrožení zahrnující 24 různých nemocí. ECDC rovněž monitorovalo ohrožení během dvou významných mezinárodních událostí: mistrovství Evropy v kopané 2008 pořádané UEFA (Euro 2008) v Rakousku a Švýcarsku a letní olympijské hry 2008 v Pekingu.
- 250 odborníků na veřejné zdraví se účastnilo krátkých kurzů odborné přípravy pořádaných ECDC a 41 stipendistů se účastnilo dvouletého Evropského programu pro odbornou přípravu v oblasti intervenční epidemiologie (EPIET).

## Komunikace v oblasti zdraví

ECDC podstatně konsolidovalo svou infrastrukturu a dnes úspěšně šíří vědecké a technické informace odbornému publiku. Také široká veřejnost je pravidelně informována o činnostech střediska. Hlavní výsledky dosažené v roce 2008:

- Zahájení první celoevropské veřejné informační kampaně o racionálním používání antibiotik: Evropský antibiotický den (18. listopadu 2008).



*Plakát ke kampani Evropského antibiotického dne v bruselském areálu EU v listopadu 2008.*

- Aktualizace internetových stránek vědeckého časopisu *Eurosurveillance*. Klíčová publikace ECDC zaznamenala stabilní růst počtu on-line uživatelů; ke konci roku 2008 dosáhl počet on-line abonentů 14 000.
- ECDC aktualizovalo své komunikační nástroje; zejména byly připraveny prozatímní komplexní, plně aktualizované a mnohojazyčné internetové stránky, které byly připraveny pro začlenění do nového webového portálu ECDC v roce 2009.



Centrum pohotovostních operací ECDC. Založeno v březnu 2008, je v provozu 24 hodin sedm dní v týdnu, s 38 zaměstnanci ve službě, kteří zajišťují nepřetržité sledování vznikajících ohrožení lidského zdraví v EU.

## Posílení kapacit ECDC v programech zaměřených na specifické nemoci

V roce 2008 ECDC dále posílilo kapacity svých sedmi programů zaměřených na specifické nemoci (DSPs). Jak bylo stanoveno ve „Strategickém víceletém programu ECDC pro období 2007–2013“, středisko v následujících letech soustředí hlavní pozornost na programy DSP.

V rámci každého z programů DSP se v roce 2008 uskutečnila celá řada činností. Spolu s regionální kanceláří pro evropskou síť Světové zdravotnické organizace (WHO) předložilo ECDC na světovém dni AIDS (1. prosince 2008) zprávu Dozor nad případy HIV/AIDS v Evropě. Dozor nad případy tuberkulózy, další společná zpráva ECDC/WHO, byla předložena na světovém dni tuberkulózy (24. března 2009).

V roce 2008 došlo ke zlepšení organizačních struktur programů DSP. Další změny budou provedeny v roce 2009, ve kterém budou vypracovány konkrétní strategie pro všechny programy.

V roce 2008 probíhaly následující programy zaměřené na specifické nemoci:

- chřipka,
- tuberkulóza,
- vznikající nemoci a nemoci šířené přenašeči,
- nemoci a zoonózy přenášené potravinami a vodou,
- infekce související se zdravotní péčí a antimikrobiální rezistencí,
- nemoci, jimž lze předcházet očkováním,
- pohlavně přenosné infekce včetně HIV/AIDS a viry přenosné krví.



Čtvrté zasedání řídicí rady v roce 2008 se v listopadu konalo v Paříži na pozvání Francouzského institutu pro dohled nad veřejným zdravím (InVS).

## Další rozvoj partnerství

Pro organizaci, jako je ECDC, která působí na Evropské úrovni, mají partnerství zvláštní význam. V roce 2008 pokračovala v řadě oblastí úzká spolupráce střediska s členskými státy. Byly dále posíleny produktivní a efektivní pracovní vztahy s různými partnerskými organizacemi. Mezi hlavní výsledky dosažené v této oblasti patří:

- pracovní návštěvy 22 zemí,
- příslušné orgány se zvýšenou měrou podílely na činnostech střediska,
- podpora byla poskytnuta ze strany Evropské komise i předsednictví EU,
- udržitelná pracovní spolupráce s dalšími agenturami EU (včetně EFSA, EMEA a Společného výzkumného střediska EU),
- posílení spolupráce ECDC s WHO,
- započítí úzkých pracovních vztahů se třemi kandidátskými zeměmi o přistoupení k EU.





*Správní rada ECDC v září 2008 na svém mimořádném zasedání, na kterém projednala výsledky prvního externího hodnocení střediska.*

## Milníky v roce 2008

Dva milníky ukazují konsolidaci a neustálé rozšiřování činností ECDC v roce 2008:

- Skutečnost, že správní rada přijala soubor ukazatelů strategie, což umožní sledování provádění „Strategického víceletého programu ECDC pro období 2007–2013“. Tyto strategické ukazatele byly již během pilotní fáze v roce 2008 úspěšně využity.
- Pozitivní výsledky nezávislého externího hodnocení činností střediska provedeného v roce 2008. Hodnocení došlo k závěru, že „ECDC je nezávislým centrem vědecké excelence, které podstatně přispělo k boji proti přenosným nemocem“.

Během mimořádného zasedání uspořádaného v září 2008 s cílem prodiskutovat výsledky tohoto externího hodnocení správní rada ECDC ponechala otevřenou možnost, že by středisko rozšířilo spektrum svých odpovědností po roce 2013 za předpokladu, že budou dostupné fondy pro dlouhodobé financování.



Zaměstnanci střediska v květnu 2008.

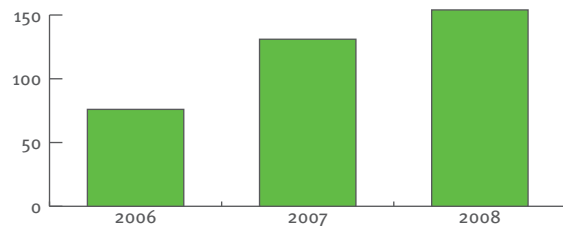
## Zvýšené zdroje

Výkonnost střediska se zlepšila v oblasti lidských zdrojů i rozdělení rozpočtu, což umožnilo ECDC, aby rozvinulo další činnosti.

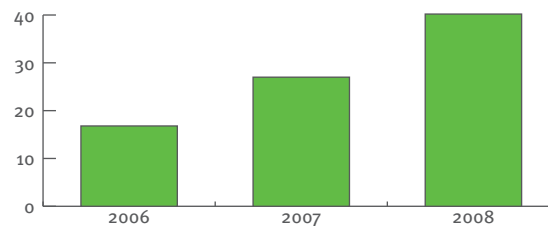
Počet zaměstnanců ECDC se soustavně zvyšuje: V roce 2008 do ECDC nastoupilo 54 nových zaměstnanců. Koncem roku celkový počet zaměstnanců (dočasných a smluvních pracovníků) dosáhl 154. Rozpočet střediska

vzrostl z 27 milionů EUR v roce 2007 na 40,2 milionu EUR v roce 2008. Díky rychlému růstu ECDC byly provozní jednotky rozděleny do oddílů s cílem zajistit účinné řízení lidí i zdrojů.

Počet zaměstnanců (dočasní a smluvní pracovníci)



Shrnutí rozpočtu (částky jsou uvedeny v milionech EUR)



### **Jak získat publikace EU**

Publikace na prodej:

- prostřednictvím EU Bookshopu (<http://bookshop.europa.eu>);
- u vašeho knihkupce – uveďte název, vydavatele a/nebo číslo ISBN;
- obraťte se přímo na některého z našich obchodních zástupců. Jejich kontaktní údaje najdete na <http://bookshop.europa.eu> nebo je získáte zasláním faxu na číslo +352 2929-42758.

Bezplatné publikace:

- prostřednictvím EU Bookshopu (<http://bookshop.europa.eu>);
- na zastoupeních nebo delegacích Evropské komise. Jejich kontaktní údaje najdete na <http://ec.europa.eu/> nebo je získáte zasláním faxu na číslo +352 2929-42758.

ISBN 978-92-9193-170-5



9 789291 931705



■ Úřad pro publikace

TQ-AA-09-001-CS-N

### **ECDC – Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí**

Návštěvní adresa:

Tomtebodavägen 11 A

171 83 Solna, Švédsko

Tel. +46 858601000

Fax +46 858601001

Internetové stránky: [www.ecdc.europa.eu](http://www.ecdc.europa.eu)

E-mail: [info@ecdc.europa.eu](mailto:info@ecdc.europa.eu)

Poštovní adresa:

ECDC – European Centre for

Disease Prevention and Control

171 83 Stockholm, Švédsko

Agentura Evropské unie

[www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Tato brožurka je k dispozici v těchto jazycích:

angličtině, češtině, dánštině, estonštině, finštině,  
francouzštině, irštině, islandštině, italštině, litevštině,  
lotyštině, maďarštině, maltštině, němčině, nizozemštině,  
norštině, polštině, portugalsštině, řečtině, slovenštině,  
slovinštině, španělštině a švédštině.

